

## GEBRAUCHSANLEITUNG

1. NOVANEX Indikator und Kalibrierplatte aus Tragetasche herausnehmen.
2. Schaumkunststoff Rand und Schutzdraht entfernen. Batterie einsetzen und das Gehäuse festschrauben.
3. Indikator auf die Kalibrierplatte stellen und Regulierknopf ganz nach rechts drehen. Hierdurch soll der Skalenzeiger bis zur Markierung B ausschlagen, andernfalls Batterie wechseln. (Nur 1,5V type IERC R 6 Batterien verwenden).
4. Langsam den Regulierknopf zurückdrehen, bis der Skalenzeiger auf die Markierung C einpendelt. Der Indikator ist nun gebrauchsfertig.
5. Indikator mit seinem Boden vollflächig auf ebene Stelle des zu untersuchenden Materials stellen und ablesen.

### INDIKATIONEN

Im Allgemeinen wird die Ablesung wie folgt interpretiert:

0—2 = trocken.

2—7 = normaler Haushaltsfeuchtigkeit.

über 7 = nass: Bereits innerhalb der Teilstriche 7—8 ist Vorsicht geboten und in Zweifelsfällen ist das CM-Feuchtigkeitsmessgerät zu verwenden.

Patent angemeldet.

## MODE D'EMPLOI

1. Sortir de son étui l'indicateur NOVANEX ainsi que la plaque métallique.
2. Eloignez la matière plastique spongieuse et le fil de fer qui se trouve autour des vis entre le mètre et le module, posez la pile et fixez la vis au fond de l'appareil.
3. Posez l'indicateur sur la plaque calibrante et tournez le bouton de réglage, situé à l'extrémité de l'appareil; tout à fait vers la droite, il faut alors amener l'aiguille indicatrice exactement sur la graduation „B“ (batterie = pile). Si l'aiguille indicatrice n'atteint pas cette position „B“, la pile devra être renouvelée. (Utilisez uniquement les piles du type 1,5 V. IERC R6).
4. Après cette vérification, ramener l'aiguille exactement sur la graduation „C“ (= calibrage) au moyen du bouton de réglage. l'appareil ne doit pas être touché au moment de la lecture. Il est maintenant prêt à être utilisé.
5. Posez l'indicateur par la base sur la partie lisse du sol ou mur, dont le degré d'humidité est à mesurer.

### INDICATIONS

En règle générale la lecture doit être interprétée comme suite:

0—2 = SEC, pose recommandée.

2—7 = normalement, pose possible.

7—8 = MOUILLE, pose risquée. Il est recommandé d'observer un temps de séchage, ou bien une diminution de l'indication donnée par l'appareil jusqu'à 2-7.

plus de 8 = pose PROHIBÉE.

Demande de brevet déposée.

## FEUCHTIGKEITSINDIKATOR TYPE E2 FÜR ESTRICH

Das Novanex-Instrument strahlt etwa 4 cm. tief, wozu eine entsprechend dicke Schicht des Materials unter dem Instrument vorhanden sein muss.

Dünnere Materialien geben eine relativ niedrigere Anzeige.

### AUSSCHALTEN DES GERÄTES

Regulierknopf völlig zurück drehen, bis, nach dem Einrasten, die rote Markierung in der Mitte sichtbar ist.

### ALLGEMEINES

Der Indikator reagiert auf Metall genau so wie auf Feuchtigkeit, und kann nicht verwendet werden auf Estrich mit Baustahlgewebe oder mit Maschendraht usw. Auch Estrichsand mit metallischen Bestandteilen kann nicht geprüft werden. Der elektronische Indikator ist empfindlich für Stossen und Temperaturunterschiede. Schützen Sie deshalb den Indikator gegen Sonnenstrahlung, Erhitzen, Wasser, Schnee und Eis.

Falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, Batterie entfernen. Auch leere Batterien sollen jeweils sofort entfernt werden.

Der NOVANEX Feuchtigkeitsindikator ist KEIN MESSGERÄT, sondern ein Prüfgerät und kann und darf nicht als Messgerät verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, welche durch unrichtige Verwendung des Indikators oder Verwendung als Messgerät, entstanden sind.

## INDICATEUR D'HUMIDITÉ TYPE E2 POUR SOL ET MUR

L'indicateur NOVANEX donne une indication du degré d'humidité du matériau jusqu'à 4 cm. de profondeur avec une intensité décroissante. Aucune l'indication fournie par l'appareil NOVANEX n'est nullement influencée par les couches de vernis ou peinture recouvrant éventuellement les surfaces à examiner, il est recommandé de tenir compte du fait que l'indication devient plus faible lorsque la couche humide se trouve plus éloignée de l'appareil.

### DECLenchement de l'appareil

Après emploi mettre l'appareil hors de circuit. Tournez le bouton de réglage vers la gauche, jusqu'à ce qu'un déclic se produise et la bande rouge se trouve exactement en position centrale.

### RECOMMANDATIONS UTILES

L'indicateur réagit d'une même façon sur des métaux qu'à l'humidité. Par exemple, l'armature du béton ou la tuyauterie du chauffage central, peut donner une indication trop élevée.

Pour la détermination sur des parties verticales, tenir l'appareil par le haut.

Quand l'appareil n'est pas employé longtemps, il est recommandé d'enlever la pile.

Par suite de son système électronique, l'indicateur n'est pas résistant à des grandes variations de température. Il convient de veiller à ce qu'il ne soit pas exposé en plein soleil ou placé sur un appareil de chauffage. Évitez tout contact avec la neige, l'eau ou la glace.

Bien qu'il s'agisse d'un indicateur d'humidité et non d'un appareil de mesure, il permet de fournir une information précieuse sur l'humidité régnant dans le sol ou mur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts éventuels dus à un mauvais emploi de l'appareil ou à un emploi non approprié (par ex. en tant qu'instrument de mesure).

## DIRECTIONS FOR USE

1. Take NOVANEX indicator and metal calibrating plate from case.
2. Remove foamplastic and safety-wire around screws between meter and print, put battery in place and fasten base with mounting screw.
3. Place indicator on calibrating plate. Switch "ON" by turning rotary switch clockwise at rear of indicator. The needle should now point to "B". If not, replace battery. (Use only 1,5 V type IERC R6 batteries).
4. Bring needle to the "C" position, by turning the rotary switch anti-clockwise. Now indicator is ready for use.
5. Place the indicator with its base on floor or wall and read moisture content.

### INDICATION

Generally speaking the indication is as follows:

0—2 = Dry

2—7 = Normal moisture content.

Above 7 = Wet. Extreme care should be taken. It is advisable to await drier conditions, and normal 2—7 position.

Patent pending.

## GEBRUIKSAANWIJZING

1. NOVANEX indikator en metalen kalibreeerplaatje uit etui nemen.
2. Schuimplastic rand en beveiligingsdraad rond boutjes tussen meter en print verwijderen, batterij inzetten en huis vastschroeven.
3. Plaats de indikator op het kalibreeerplaatje en draai de regelknop aan de achterkant onderaan geheel naar rechts. Controleer of de wijzer tot het streepje „B" uitslaat. Zoniet, dan de batterij vernieuwen. (Gebruik uitsluitend 1,5 V type IERC R6 batterijen).
4. Draai nu langzaam de regelknop terug, tot de wijzer op streepje „C" staat. De indikator is nu klaar voor gebruik.
5. Plaats de indikator met de bodem op een vlakgedeelte van de te onderzoeken vloer.

### INDIKATIES

In het algemeen dient de aflezing als volgt te worden geïnterpreteerd:

0—2 = Droog.

2—7 = Normale vochtigheid.

Meer dan 7 = Te vochtig, en ongeschikt voor verdere afwerkingen.

Patent aangevraagd.

## MOISTURE INDICATOR TYPE E2 FOR FLOORS

The radiation of the NOVANEX indicator penetrates the surface under test to a depth of approx 1½" (4cm.)

### SWITCH OFF.

Turn rotary switch anti-clockwise. A red line will be visible in the "OFF" position.

### GENERAL

The indicator reacts to metals in the same way as to moisture. The indicator cannot be used on floors containing structural steelwork, underfloor-heating etc. The indication will also be detrimentally affected by screeds rich in metal particles.

The electronic indication system is very sensitive to impacts and extreme temperature variations. Therefore keep the indicator away from direct sunshine, heaters, water, snow, ice etc.

Remove battery when the indicator will not be used for a longer period.

The NOVANEX moisture indicator is NOT A MEASURING INSTRUMENT and should not and cannot be used as such. We do not accept any responsibility for damage which results from the indicator having been used in a wrong way or as a measuring instrument.

## VOCHTINDIKATOR TYPE E2 VOOR ESTRICH

Aanbevolen wordt de normale vochtigheid 2-7 af te wachten. De NOVANEX vochtindikator geeft een indicatie van de vochtigheid in de vloer tot ca. 4 cm. diep.

### UITSCHAKELLEN

Draai de regelknop GEHEEL naar links tot de rode streep onderaan de regelknop zichtbaar is.

### ALGEMEEN

De indikator reageert op dezelfde wijze op metaal als op vocht. Indien zich in de vloer in het bereik van het stralingsgebied van de indikator een bewapening of b.v. een C.V. systeem e.d. bevindt, geeft de indikator een te hoge uitslag. Evenals Estrich-zand met metaalbestanddelen. Een juiste indicatie is dan ook niet mogelijk.

Indien de NOVANEX indikator gedurende een langere tijd niet gebruikt wordt, verdient het aanbeveling de batterij te verwijderen.

De NOVANEX vochtindikator is GEEN MEETINSTRUMENT en kan niet en mag niet als een meetinstrument gebruikt worden.

Wij aanvaarden daarom ook geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade, die zou kunnen ontstaan door verkeerd of onjuist gebruik, of door de indikator als meetinstrument te interpreteren.

Het elektronische indicatie-systeem is zeer gevoelig voor schokbewegingen en temperatuur variaties.

Bescherm de indikator tegen: felle zon, verwarming, water, sneeuw en ijs.